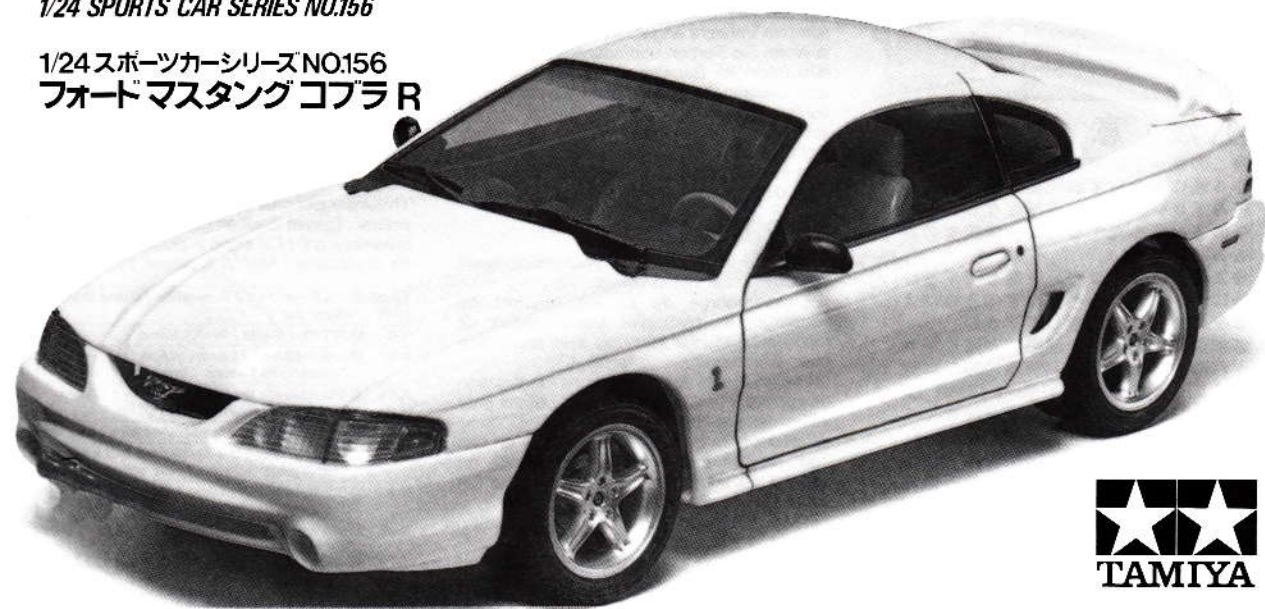


FORD MUSTANG COBRA R

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.156

1/24 スポーツカーシリーズ NO.156
フォード マスティング コブラ R



Introduced during late 1993, the 6th generation Ford Mustang has been widely accepted among auto enthusiasts and the general public. Ford's Special Vehicle Team (SVT) planning for a beefed-up version of this specialty car resulted in the Mustang Cobra R, unveiled during the spring of 1995. Strictly purpose built, the R Model is nothing less than a street legal race car. At the heart of this machine lies a 5.8 liter, V-8 cylinder engine yielding a formidable 300 horsepower at 4,800 RPM. To handle the torque available from this awesome power plant, a heavy-duty Tremec 5-speed transmission was incorporated. The suspension system was fortified to suit racing abuse, by replacing the stock linear rate springs with heavier progressive-rate springs. Koni developed front struts and rear ad-

Gegen Ende des Jahres 1993 vorgestellt, hat sich die 6. Generation des FORD MUSTANG einer allgemeinen Beliebtheit unter Auto-Enthusiasten und bei Normalbürgern erfreut. FORD's Spezialfahrzeugteam (SVT), das eine aufgemotzte Version dieses Exklusivautos herausbringen wollte, führte zum MUSTANG COBRA R, der im Frühjahr 1995 herauskam. Klar für diesen Verwendungszweck gebaut, ist das R Modell nichts anderes als ein Rennwagen mit Straßenzulassung. Im Herzen dieser Maschine ruht ein 5,8-Liter V8-Zylinder Motor, der ungeheure 300 PS bei 4800 U/min liefert. Um den Schub, der von diesem gewaltigen Kraftwerk ausgeht, zu beherrschen, wurde ein Hochleistungs-TREMEC 5-Ganggetriebe eingebaut. Die Radaufhängung wurde für brutalen Rennensatz verstärkt, indem die Serienfedern mit linearer gegen stärkere mit progressivnnlinie getauscht wurden. Von KONI entwickelte vordere Feder-

Présentée à la fin de l'année 1993, la sixième génération de la Ford Mustang a rapidement obtenu la faveur du public et des amateurs de voitures sportives en particulier. Les études du Ford Spécial Véhicule Team (SVT) pour développer une version plus musclée de cette voiture aboutirent à la Mustang Cobra R qui fut présentée au printemps 1995. Le modèle R n'est ni plus ni moins qu'une voiture de course autorisée à circuler sur la voie publique. L'âme de la voiture est un moteur V8 5,8 litres développant 300 chevaux à 4 800 tours/minute. Pour maîtriser la puissance fournie par ce formidable groupe, une transmission hautes performances Tremec à cinq rapports a été installée. La suspension a été renforcée pour la compétition en remplaçant les ressorts à compression linéaire de série par d'autres à compression progressive. Koni a

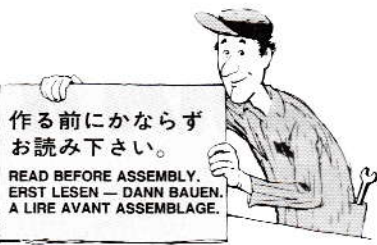
1964年に発表されると同時に爆発的な人気を集め、アメリカン・スペシャルティカーの原点となったのが初代マスティングでした。スポーティーなスタイル、4人乗りの実用性、低価格などにより大ヒットとなったこのマスティングに、フォードはより高性能なイメージを持たせたいと考えていました。そこで、当時A/Cコブラやデイトナ・コブラなど、フォード・エンジン搭載マシンで数々のレースに好成績をあげていたキャロル・シェルビーに改造生産を委託。こうして生まれたのがシェルビー・コブラGT350やGT500です。5ℓや7ℓという大排気量エンジンを搭載して、レースでも大いに活躍。輝猛なコブラのエンブレムとともに、その名を高めたのです。1993年に登場した6代目マスティングのラインナップにも、最もスポーティーな車種としてコブラの名が復活。さらに、レース参加のホモロゲーションを得るためにコブラRの名で、各部を強化されたモデルが250台だけ生産されたのです。

justable shocks allow racers to fine tune the chassis for different courses and conditions. A front strut tower brace was added to enhance structural rigidity. A 20-gallon fuel tank provides extra range, reducing pit stop refueling at the track. Because the comfort amenities are not essential on a racing machine, the audio system, power windows, air conditioning, rear seats, etc. were deleted from the Cobra R. The front hood is made from fibre-glass reinforced plastic for weight savings, and bulged to clear the massive engine. Just over 240 Cobra R versions were built at Ford's Dearborn, Michigan assembly plant, destined to a handful of lucky racers for competition use.

beine und einstellbare Dämpfer hinten ermöglichen den Rennfahrern die Feinabstimmung des Fahrgestells auf verschiedene Strecken und Straßenverhältnisse. Um die Strukturfestigkeit zu erhöhen, erhielt die Vorderachse eine Turmstrebe. Mit einem 20-Gallonen-Tank wurde zwecks Verringerung der Boxenaufenthalte zum Nachtanken die Reichweite vergrößert. Weil Komfort-Annehmlichkeiten in einem Rennwagen nicht wesentlich sind, wurden das Radio, die Motor-Fensterheber, die Klimaanlage, die Rücksitze etc. aus dem COBRA R verbannt. Zur Gewichtseinsparung ist die Motorhaube aus glasfaserverstärktem Kunststoff, sie ist für die Aufnahme des wuchtigen Motors ausgebeult. Schon mehr als 240 Stück des COBRA R wurden im Montagewerk FORD DEARBORN, MICHIGAN gebaut, bestimmt für eine Handvoll glücklicher Rennfahrer zum Wettbewerbseinsatz.

développé les supports avant et les amortisseurs arrière réglables, afin d'adapter précisément le châssis à toutes les conditions de course. Une barre de renfort du train avant a été ajoutée pour accroître la rigidité du châssis. Un réservoir de 20 gallons procure plus d'autonomie, réduisant de ce fait le nombre de ravitaillements en course. Le confort n'est pas essentiel dans une voiture de compétition. Aussi, le prééquipement radio, les vitres électriques, l'air conditionné, les sièges arrière... ont-ils été supprimés sur la Cobra R. Le capot est réalisé en plastique renforcé de fibre de verre pour gagner du poids. Il est également bombé pour ménager de l'espace au moteur si volumineux. Pas plus de 240 Cobra R ont été produites à l'usine Ford de Dearborn, Michigan, réservées à une poignée de pilotes chanceux qui pourront l'engager en compétition.

フォードのスペシャル・ビークル・チーム(SVT)の手になるこのマシンは、300馬力を発揮する5.8ℓのV8エンジンを搭載。レースで威力を発揮する、トレメック製5速トランスミッションや、リミテッドスリップデフ、大径デフスクブレイキ、ケブラー製バッグ内蔵の安全燃料タンクなどを標準装備しています。フロント・ストラット、リヤ・4リンクリジッドのサスペンションは、アジャスタブル・ショックアブソーバーを採用し、スプリングやスタビライザーなども大幅に強化。また、室内はリヤシートが取り払われ完全な2シーターとなっています。さらに、ビッグなエンジンをおさめるために大きく盛り上がったボンネットはFRP製とされ、リヤに大型のウイングを装備。フロントバンパーにはブレーキ冷却用のエアインテークも開けられています。各部をレース仕様で仕上げた高いポテンシャルは、その迫力あふれるスタイルとともに、コブラRの大きな魅力となっているのです。



注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前にならず説明書を最後までお読み下さい。また、小学生などの低年齢の方がくみたてる時は、保護者の方もお読み下さい。
- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガ、事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用して下さい。また、使用する時は室内の換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる場所での作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息など危険な状況が考えられます。

CAUTION

- ★Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- ★When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- ★Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- ★Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

- ★Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- ★Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- ★Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- ★Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

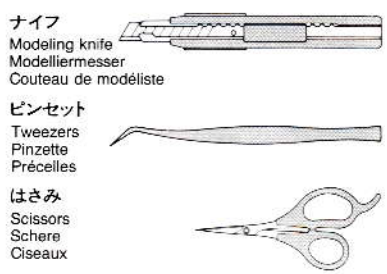
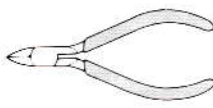
PRECAUTION

- ★Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
- ★L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- ★Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- ★Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

- ★下記の工具を用意して下さい。
- ★Tools recommended
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle

ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

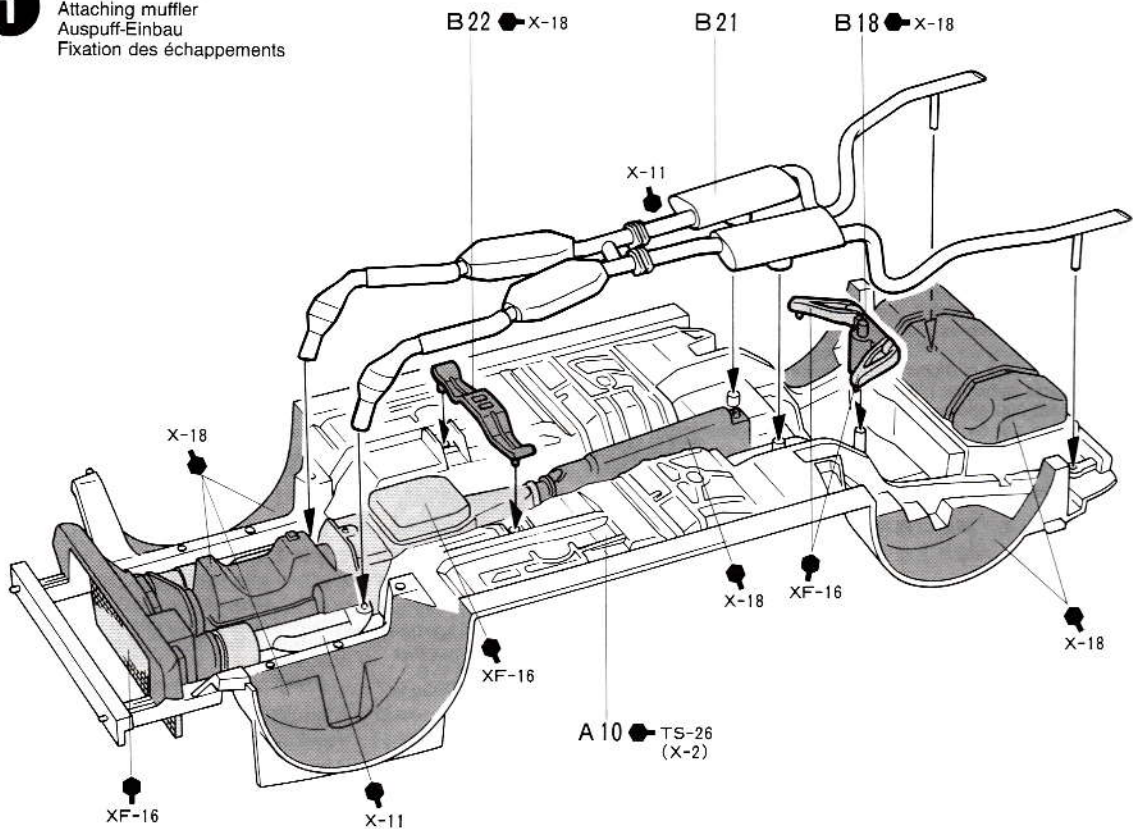
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles

はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux

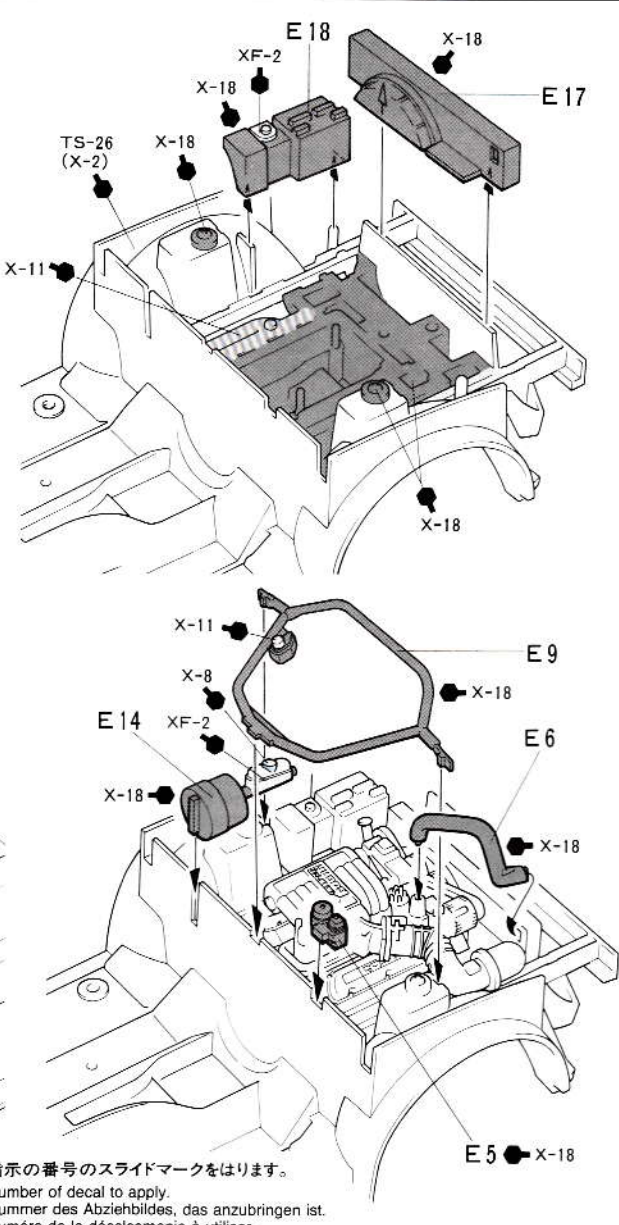
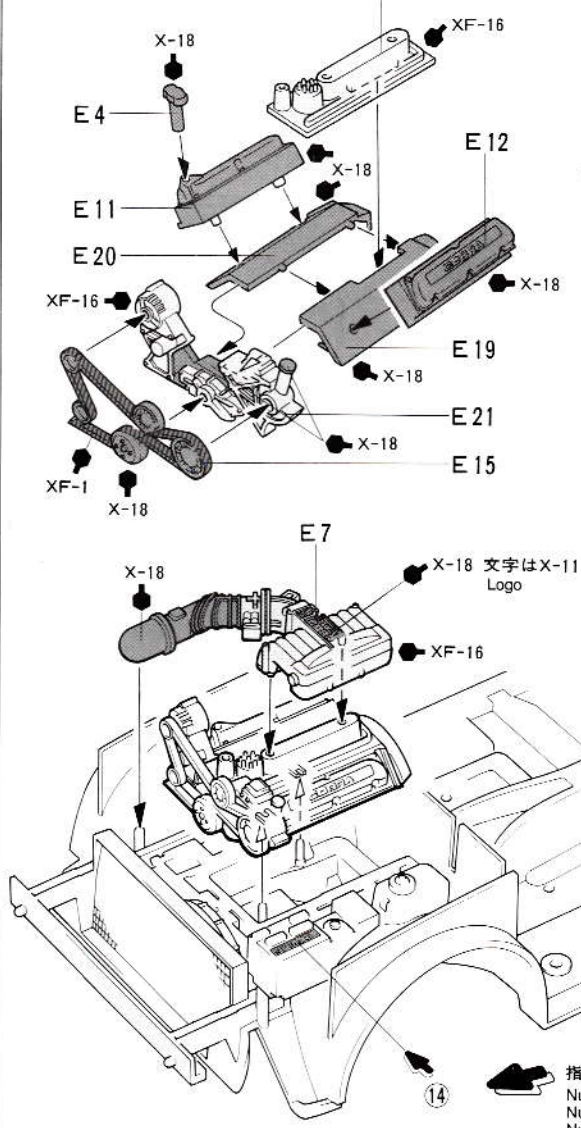
● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-26	●ビュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / (X-2) Blanc pur
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
X-11	●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-14	●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-26	●クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-53	●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre
XF-60	●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

1 マフラーの取り付け Auspuff-Einbau Fixation des échappements

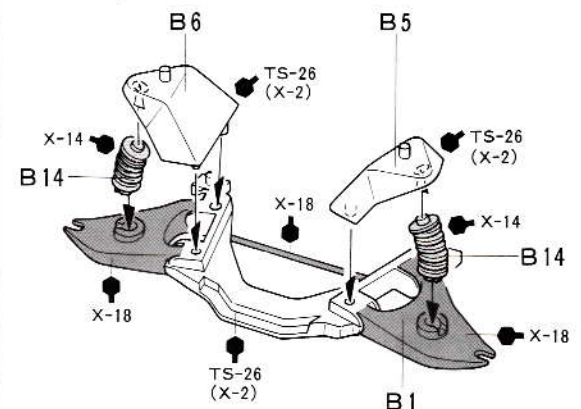



2 エンジンルームの組み立て
 Engine assembly
 Motor-Zusammenbau
 Assemblage du moteur

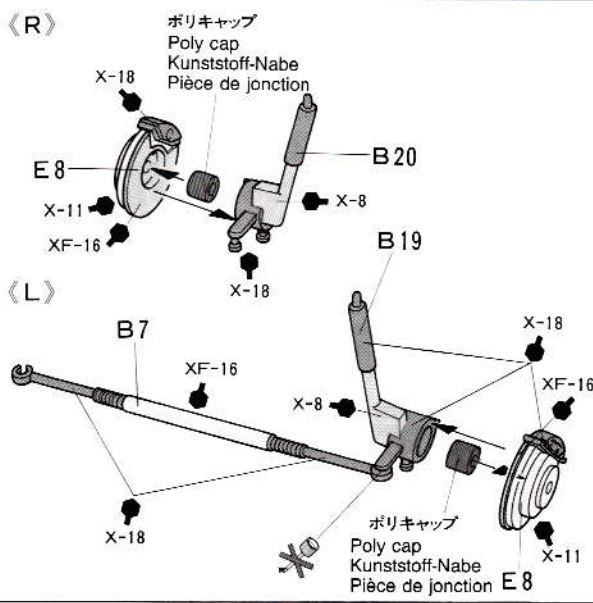


指示の番号のスライドマークをはります。
 Number of decal to apply.
 Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
 Numéro de la décalcomanie à utiliser.

3 フロントサスペンションの組み立て
 Front suspension
 Vorderradaufhängung
 Suspension avant

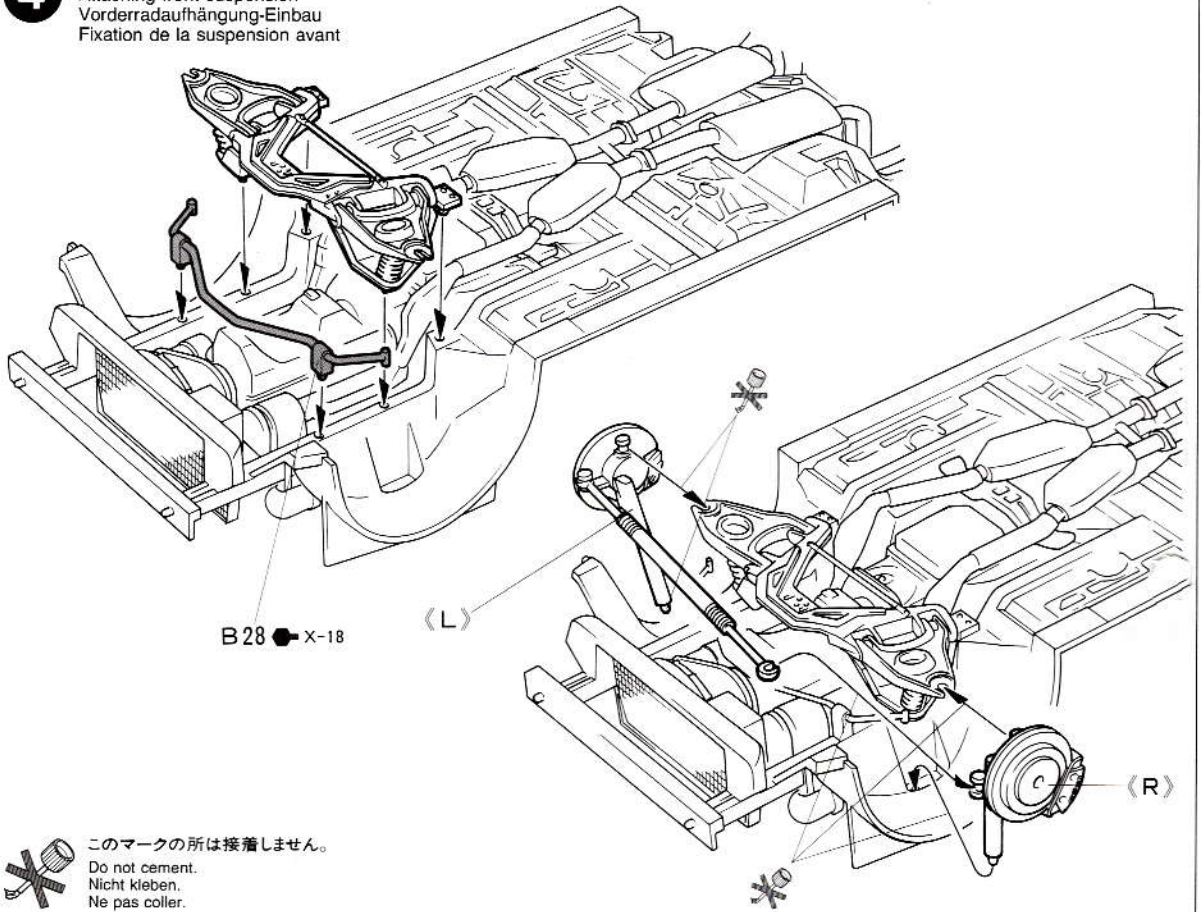


 このマークの所は接着しません。
 Do not cement.
 Nicht kleben.
 Ne pas coller.



4

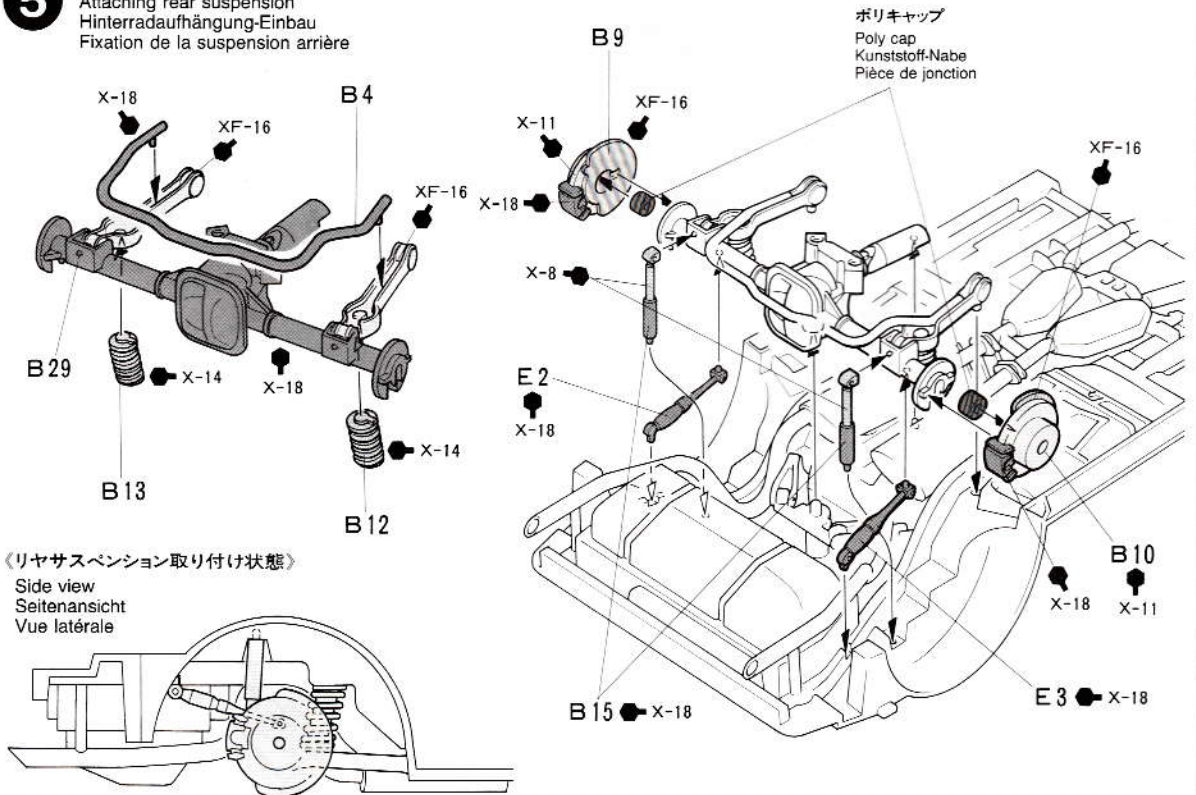
フロントサスペンションの取り付け
 Attaching front suspension
 Vorderradaufhängung-Einbau
 Fixation de la suspension avant



このマークの所は接着しません。
 Do not cement.
 Nicht kleben.
 Ne pas coller.

5

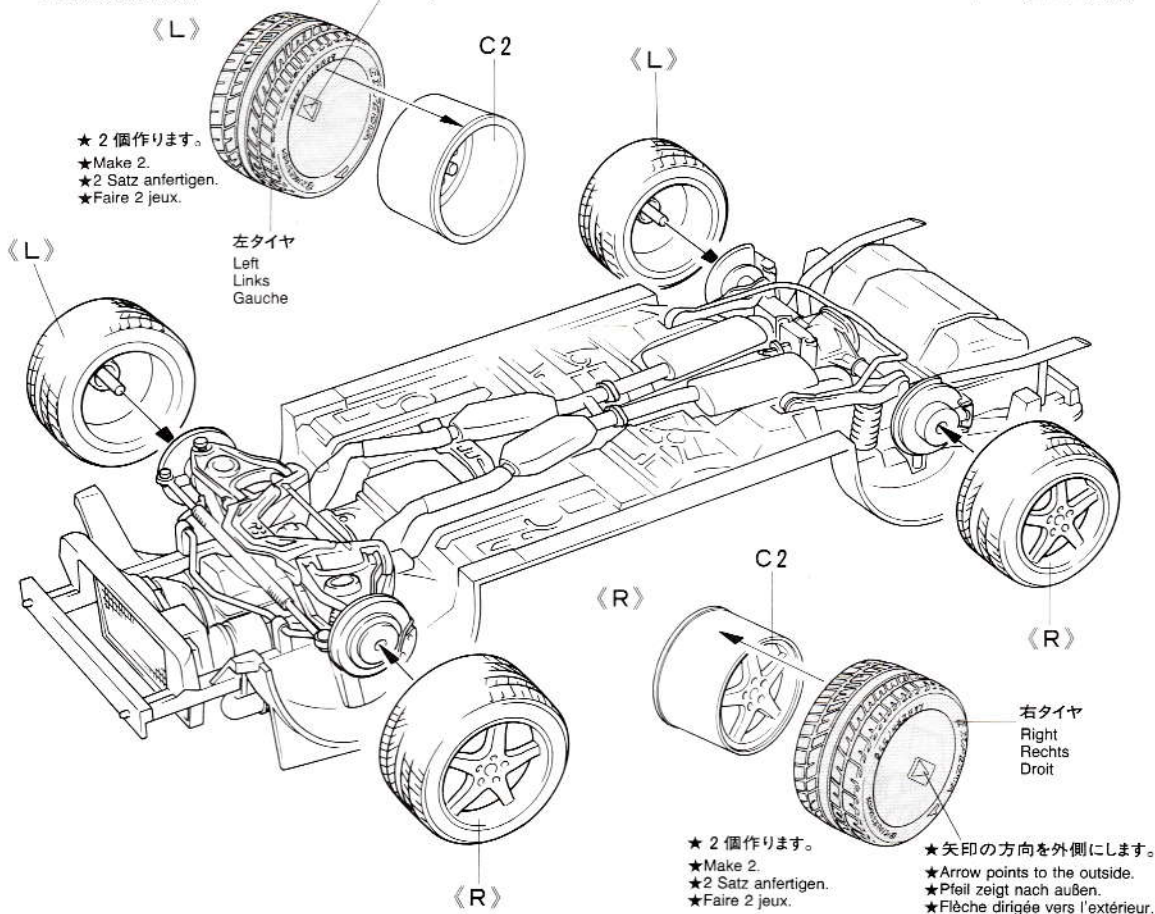
リヤサスペンションの組み立て
 Attaching rear suspension
 Hinterradaufhängung-Einbau
 Fixation de la suspension arrière



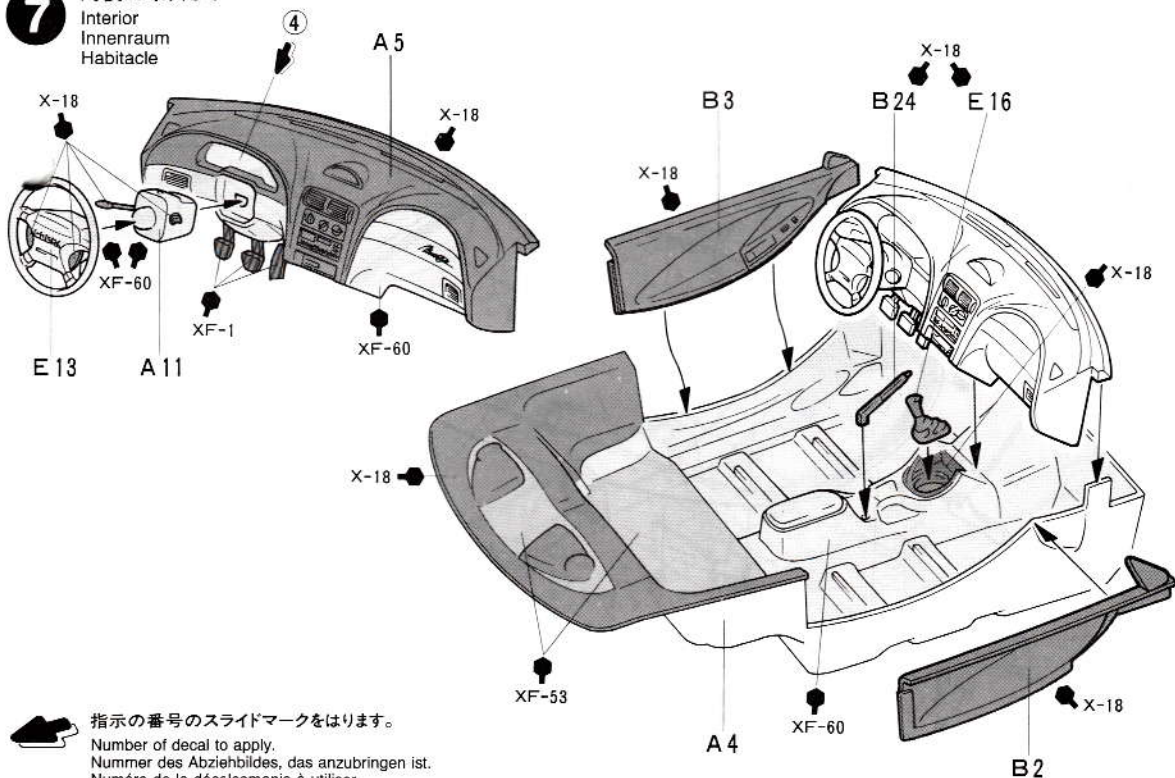
6 タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

★矢印の方向を外側にします。
★Arrow points to the outside.
★Pfeil zeigt nach außen.
★Flèche dirigée vers l'extérieur.

★小袋に入っている方が右タイヤです。
★Note left & right tire pattern.
★Linkes und rechtes Reifenmuster beachten.
★Noter le dessin des pneus gauche et droit.

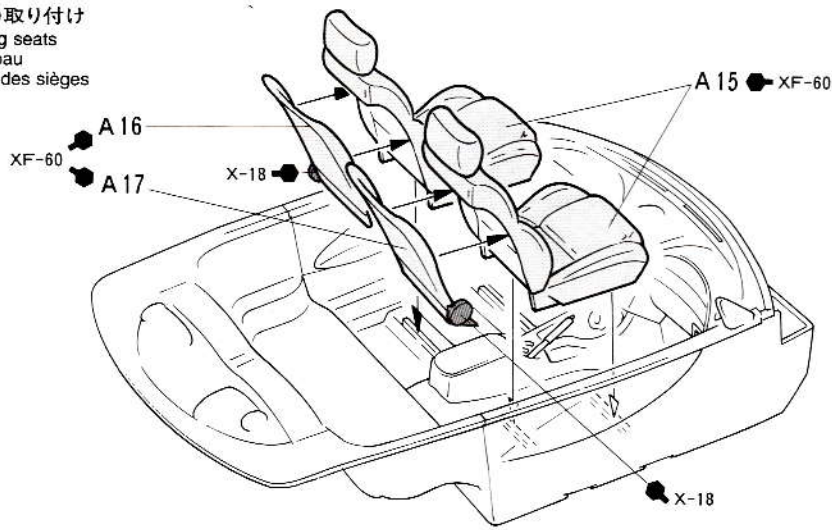


7 内装のくみため
Interior
Innenraum
Habitacle



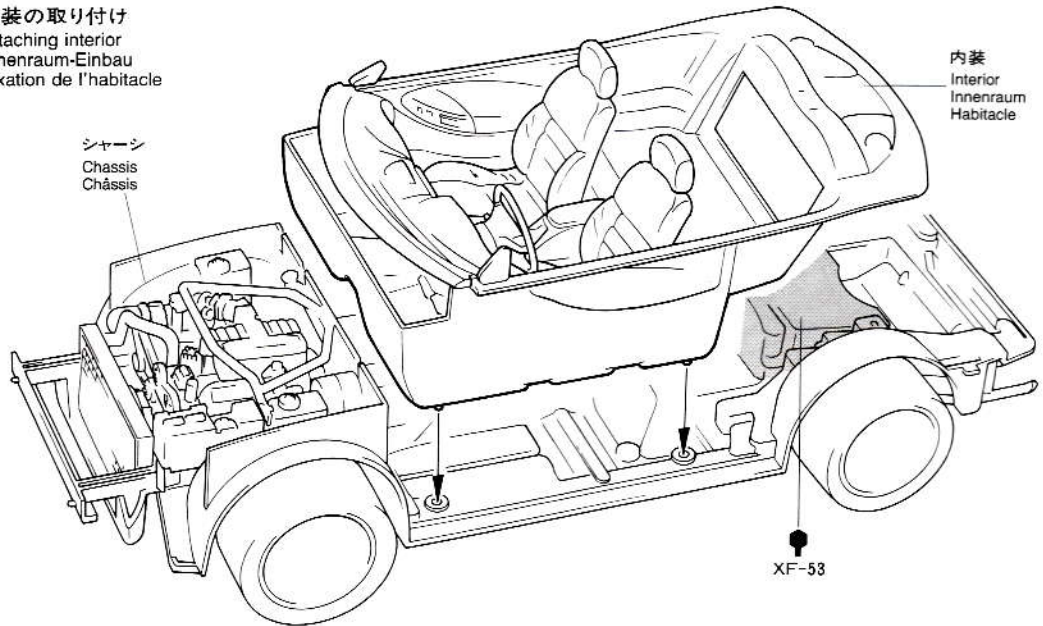
8

シートの取り付け
Attaching seats
Sitz-Einbau
Fixation des sièges



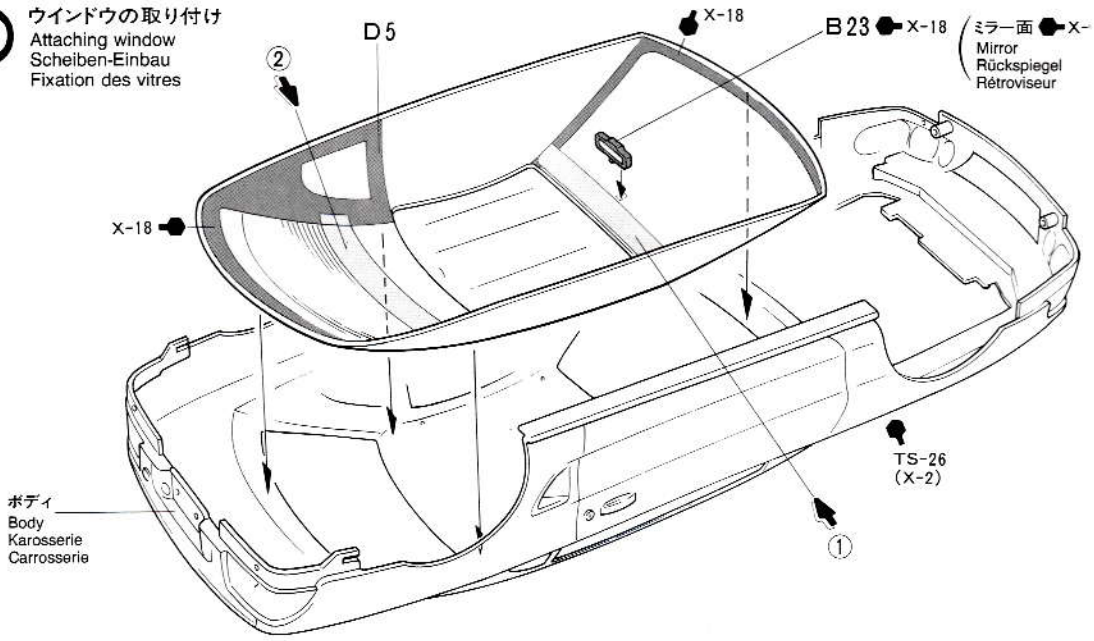
9

内装の取り付け
Attaching interior
Innenraum-Einbau
Fixation de l'habitacle



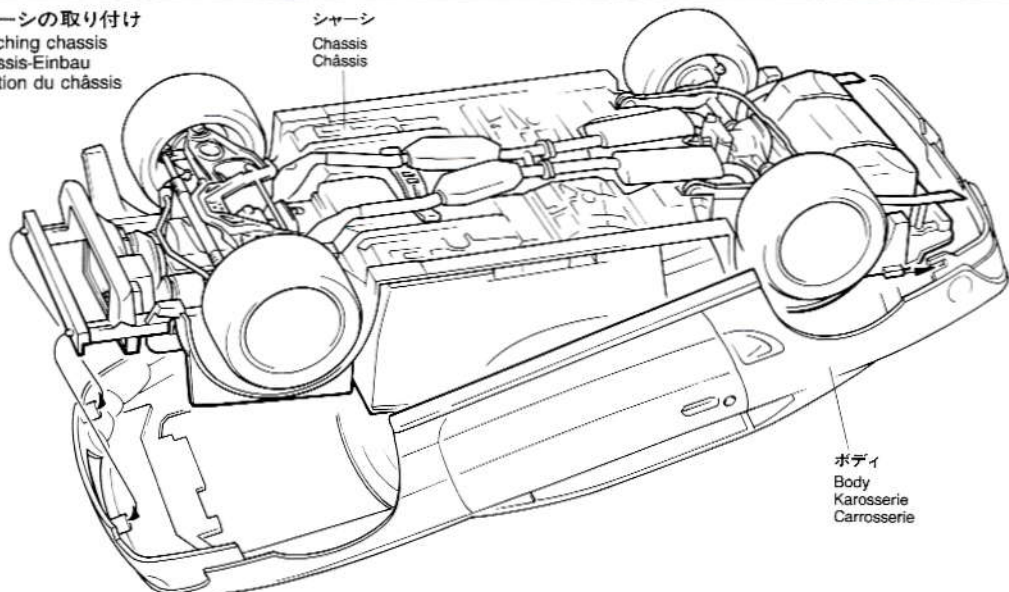
10

ウインドウの取り付け
Attaching window
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres



11

シャーシの取り付け
 Attaching chassis
 Chassis-Einbau
 Fixation du châssis

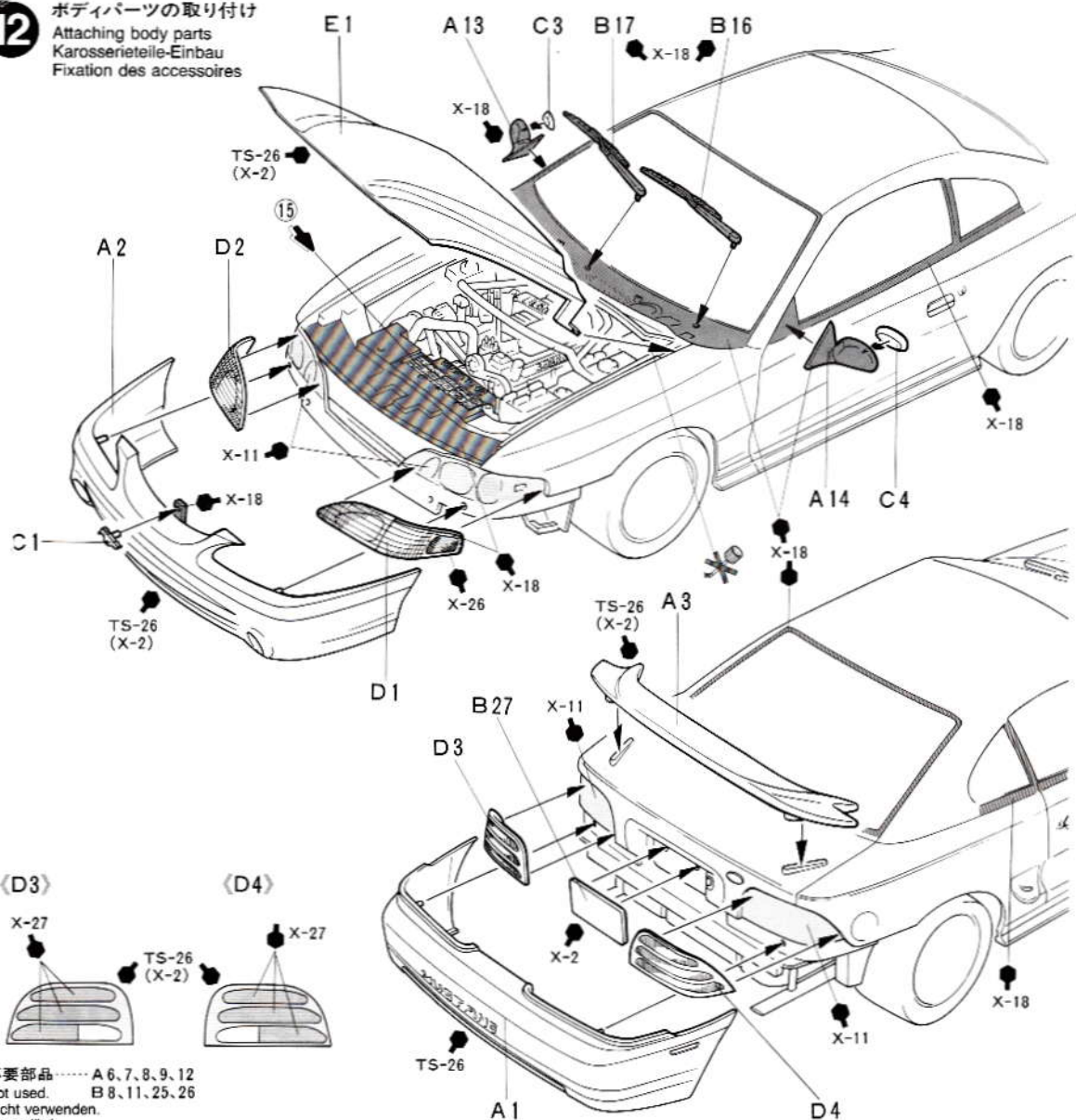


シャーシ
 Chassis
 Châssis

ボディ
 Body
 Karosserie
 Carrosserie

12

ボディパーツの取り付け
 Attaching body parts
 Karosserieteile-Einbau
 Fixation des accessoires



不要部品…… A 6, 7, 8, 9, 12
 Not used. B 8, 11, 25, 26
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

PAINTING

《マスタング コブラRの塗装について》

1993年にフルモデルチェンジをうけて6代目となったフォード・マスタングの高性能バージョン、コブラRのボディカラーはクリスタルホワイトの1色のみが用意されています。また、内装色はサドルと呼ばれるベージュ系のカラーとなっています。細部の塗装は説明図中に示しましたので参考にしてください。入念な塗装がモデルの実感をさらに高めます。

PAINTING THE '95 FORD MUSTANG COBRA R

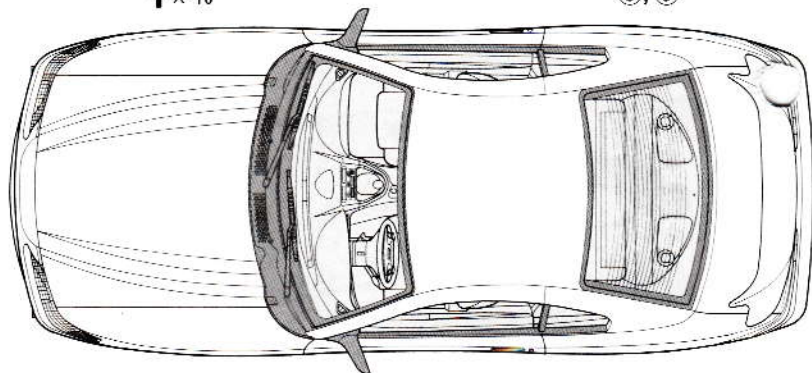
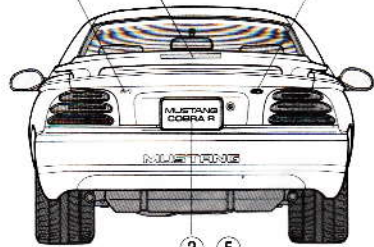
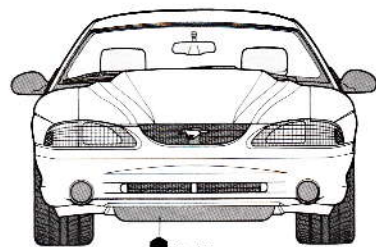
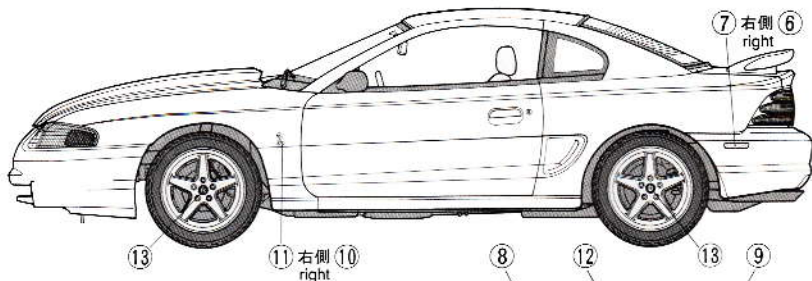
The model depicts the Ford Mustang Cobra R as shown in the spring of 1995. Only one body color of Crystal White was prepared for this competition machine. Interior is finished with saddle color cloth. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

LACKIERUNG DES '95 FORD MUSTANG COBRA R

Das Modell zeigt den FORD MUSTANG COBRA R, so wie er im Frühling 1995 vorgestellt wurde. Dieses Wettbewerbsfahrzeug wurde ausschließlich in einer einzigen Karosseriefarbe, Kristallweiß, geliefert. Die Innenausstattung ist in sattelfarbenem Stoff ausgeführt. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

DECORATION DE LA FORD MUSTANG COBRA R 1995

Le modèle représente la Ford Mustang Cobra R présentée au printemps 1995. Seule la teinte de carrosserie Blanc Cristal est proposée pour cette machine de compétition. L'intérieur est en tissu marron. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、はる所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.

2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

★部品請求には下のカードが必要です。部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号欄をしっかりとご記入下さい。

●振替料金が安い郵便振替もご利用下さい。
 (郵便振替のご利用法)郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に林田宮模型、弘込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお戻下さい。その時下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

9332163 Body

9002539	A Parts
9002540	B Parts
0002796	C Parts
9002542	D Parts
0002799	E Parts
9402257	Tire Bag
1402323	Decal
1052353	Instructions

ITEM 24156

FORD MUSTANG COBRA R

1/24 フォードマスタングコブラR
 部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003
 東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)

営業時間 平日(月~金曜日)8:00~17:00祝日▶休み

ボディ.....	560円
Aパーツ.....	570円
Bパーツ.....	530円
Cパーツ.....	280円
Dパーツ.....	490円
Eパーツ.....	530円
タイヤ袋詰.....	270円
マーク.....	190円

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only! ☆ITEM 24156

住所

電話 () -

氏名

0895  **田宮模型**
 静岡市恵田原3-7 下422
 PRINTED IN JAPAN